

**Savitribai Phule Pune University
Department of Foreign Languages**

**Online Entrance Exam for MA (French) / MA (German)/ MA (Russian)
/ MA (Spanish)/MA (Japanese)**

Topics Covered

Section A : Common to all 5 languages, questions will be in English.

- 20 questions of 1 marks each (**Total 20 marks**)
Topics : literature and culture ; problem solving ability ; language skills (synonym, antonym, meaning of a phrase etc.)

Section B : Language specific questions (**Total 80 marks**)

- **All Multiple Choice Questions with 4 options**
- **There will be 40 questions of 2 marks each**
- **For each correct answer -- 2 marks**
- **For each incorrect answer – 25% marks cut**
[e.g. Section A : 14 correct answers – 14 marks; 6 incorrect answers – 1.5 marks deducted.
 $14 - 1.5 = 12.5$
Section B : 28 correct answers : 56 marks, 12 wrong answers : 3 marks deducted.
 $56 - 3 = 53$
Final score : $12.5 + 53 = 65.5/100$]
- **Time : 2 hours** for all 100 marks (20 + 80)
- **Seats : MA French 30; MA German 30; MA Russian 10; MA Spanish 20; MA Japanese 20.**
 - **First OEE results will be announced.**
 - **Merit list of all candidates who appeared will be prepared as per social reservations and any other rule if applicable.**
 - **The merit list notice will give further instructions about confirming admission, last date etc.**
- **Eligibility : We expect you to see the eligibility Annexure A on CCEP portal while filling up the form. The same is reproduced here along with syllabus**

Language – wise eligibility and details of syllabus :

Pages 2 – 3 : French

Page 4 : German

Page 5 : Russian

Page 6 : Spanish

Page 7 : Japanese

MA (French)

Eligibility :

BA with French Special of any University [we expect the teaching to have taken place in French] OR
Graduation in any subject of any faculty PLUS Advanced Diploma in French of SPPU with min 60% marks <u>or</u> DELF B2 level exam of Common European Framework of Reference for Languages (French) passed <u>or</u> Advanced Diploma in French / Foundation Course in French Level 3 with minimum 60% marks / Level 4 (previously special diploma) passed

Part A is common to all the 5 Foreign Languages taught in SPPU. Those questions will be in English. They pertain to General Knowledge.

Part B is language specific. All the questions will be in French.

B (1) Advanced Language Skills + Basics of translation 20 Questions

B (2) [French History & Literature] 10 Questions

B (3) [French Culture and Civilisation] 10 Questions

B (1) Advanced Language Skills + Basics of translation	
Advanced Language Skills :	Direct-Indirect Speech ; Active-Passive Voice ; Tenses and Moods (indicatif, subjonctif, impératif, conditionnel, participe présent, gérondif) ; Idiomatic expressions ; Expressions of cause-conséquence, but, concession, opposition ; Simple & Composite relative pronouns ; Speech registers (standard/ familiar / slang)
Translation skills : All questions will be Multiple Choice, but the kind of sensitivity expected is elaborated here.	<div style="text-align: center;"> LES FAUX AMIS </div> Certains mots français, tout en ressemblant à des mots anglais, ont un sens bien différent. Identifiez le sens des mots soulignés dans les phrases suivantes : <ol style="list-style-type: none"> 1. Pierre est au chômage. Il cherche une <u>situation</u> convenable. 2. Nous ne travaillons pas dans la même <u>branche</u>. 3. Amitabh Bachchan a été voté le meilleur <u>comédien</u> du cinéma indien. <div style="text-align: center;"> LANGUAGE SPECIFIC WORLD PERCEPTION </div> Here is a <u>hard copy</u> of the document. = Voici la <u>copie papier</u> du document. <ol style="list-style-type: none"> i) Have you seen the <u>current issue</u> of the magazine ? = ? ii) Machine is <u>out of order</u>. = ? <div style="text-align: center;"> POLYSEMIC WORDS </div> <ol style="list-style-type: none"> (1) You have a free <u>hand</u>. (2) This clock does not have a second's <u>hand</u>. <div style="text-align: center;"> LANGUAGE SPECIFIC SENTENCE STRUCTURES </div> <ol style="list-style-type: none"> (a) On vient de déménager dans notre maison à nous. (b) Elle ne travaille plus que pour 4 heures par jour.

B (2) [French History & Literature]	
History :	* La Gaule * Moyen Age - 16 ^e siècle * Charlemagne * Les dynasties * Jeanne D'arc * Grandes Inventions * Renaissance Réformes * Henri IV * 17 ^e siècle * Louis XIV * Louis XV * Louis XVI * Révolution * 18 ^e siècle * Le Consulat * l'Empire * Napoléon * 19 ^e siècle * la Restauration * Les guerres mondiales * 20 ^e siècle * Mai 1968 * les Présidents sous la 5 ^{eme} République
Literature :	<p>Troubadours * Chansons de geste * Humanisme * Moyen Age * Classicisme * Les Philosophes * Romantisme * Réalisme * Idéalisme * le surréalisme * le dadaïsme * le nouveau roman * l'existentialisme</p> <p>Théâtre - Corneille * Racine * Montherlant * Ionesco Fable - La Fontaine Novel or Comedy - Moliere * Beaumarchais * Marivaux Poetry - André Chénier * Apollinaire * Lamartine * Baudelaire Roman (Novel) - Hugo * Flaubert * Zola Conte de fée (Fairy tale) - Charles Perrault</p> <p>References: 1. Lagarde & Michard series 2. Sommets littéraires 3. Nathan Anthologie de la Littérature Française</p>

B (3) [French Culture and Civilisation]	
French Culture and Civilisation :	<p>Vie socio-économique Logement: nouvelle tendance (Colocation) Education: nouvelle tendance (MOOC *en ligne) Gagner sa vie</p> <p>L'économie : Vie professionnelle - travail * stage * nouvelles professions * télétravail Environnement - Nouvelles habitudes de consommation * éco-gestes quotidiens</p> <p>Individu et Société Manifestations * bénévolat * lutter pour une cause sociale La France actuelle - Les nouvelles régions (produits/patrimoine) Mode de vie actuelle - Mode, transport, alimentation Santé - Rester en forme, médecine alternative Communication et Média - * Blog * Réseaux sociaux * Radio * Télé * Journaux * Magazine * Internet * L'influence des Médias sur la vie quotidienne</p>

MA (German)

BA with German Special of any other University
Graduation in any subject of any faculty PLUS Advanced Diploma in German of SPPU with min Grade B <u>or</u> C1 level exam in German with Grate Gut from Goethe Institute / Max Mueller Bhavan

Expected proficiency in German language and knowledge of the specific topics mentioned below will be compatible with the syllabus covered at BA, C1 and Advanced Diploma of SPPU.

Topic-wise Weightage and Syllabus

5 units of 8 marks each

B1 Language skills and Translation

B2 Advanced Grammar

B3 Literature (The literary epochs covered are :Aufklärung, Sturm und Drang, Klassik, Romantik, Weimarer Republik, Neue Sachlichkeit, Expressionismus, Exilliteratur, Nachkriegsliteratur, Moderne, Literatur der DDR, literatur der Wiedervereinigung)

B4 Culture and civilization/ Landeskunde

B5 History of German Speaking Countries (Germany, Austria, Switzerland)

MA (Russian)

<p style="text-align: center;">Eligibility : Graduation in any subject of any faculty PLUS Special Diploma in Russian of SPPU with min 60% marks <u>or</u> Advanced Diploma in Russian of any other University (with proof of altogether at least 500 hours classroom teaching) with min 60%</p>
<p style="text-align: center;">OR BA with Russian of any other University</p>

Topic-wise Weightage and Syllabus

B1 – 20 Questions ; B2 – 10 Questions ; B3 – 5 Questions ; B4 – 5 Questions

Syllabus :

B1 : Grammar – all the 6 cases in singular and plural, adjective declensions in all the cases, verbs of motion with prefixes, verbs of definite and indefinite motion, perfective and imperfective aspect of verbs, participles (active and passive, past and present), gerunds, comparative and superlative degree, direct and indirect speech.

B2 : Language Skills – Semantics of prefixed verbs, synonyms, antonyms, phrases

B3 : Text based questions – Objective questions based on the texts from the textbook “Russian for English speakers” V.N. Wagner, Y.G. Ovsienko

B4 : Literature and Culture – Writers and their works, History and Geography of Russia, important historical events like the abolition of serfdom, the Decembrist revolt, the 1917 revolution etc., important cultural figures like film makers, painters, musicians etc.

MA (Spanish)

<p>Eligibility : Graduation in any subject of any faculty PLUS Advanced Diploma in Spanish / Foundation Course in Spanish Level 3 or 4 of SPPU with min 60% marks <u>or</u> DELE B2 level passed</p>
<p>OR BA with Spanish of any University</p>

TOPIC-WISE SYLLABUS

The distribution of the content according to topics is as below:

Out of a total of 40 questions,

Category B1 Grammar: 24 questions

Category B2 History, society, politics, culture, geography: 8 questions

Category B3 Literature, cinema, art: 8 questions

SYLLABUS FOR EACH PART

Grammar:

- All verb tenses and forms up to level B2, including but not limited to, present, past, future, conditional indicative, present, past subjunctive, imperative – all in simple and compound forms as applicable
- Connectors, prepositions, conjunctions up to level B2
- Ser and estar
- Parts of speech: nouns, pronouns, object pronouns, adjectives, adverbs, etc.
- Vocabulary up to level B2
- Idioms and proverbs

History, society, politics, culture, geography:

- For Spain as well as Latin America during the period from 15th century to the 20th century

Literature, cinema, art:

- For Spain as well as Latin America during the period from 15th century to the 20th century

MA (Japanese)

<p>Eligibility : Graduation in any subject of any faculty PLUS Advanced Diploma in Japanese / Foundation Course in Japanese Level 3 of SPPU with min 60% marks or JLPT N3 level exam of Japan Foundation passed</p>
<p>OR BA with Japanese of any other University</p>

TOPICS OF THE OEE SYLLABUS

Section B : Language specific questions (Total 40 questions, 80 marks)

The distribution of the content according to the topics is as below:

1. 言語知識 (Language Knowledge) 15 questions
2. 読解 (Questions on unseen comprehension passages) 15 questions
3. 日本事情・歴史と文化 (Japan's history, geography, and culture) 5 questions
4. 翻訳・ビジネス日本語 (Translation and Business/office Japanese) 5 questions

SYLLABUS FOR EACH TOPIC

1. 言語知識 (Language knowledge)
 - All grammar forms, grammar expressions (文型表現) and their usage up to JLPT N3 level
 - Parts of speech: nouns, pronouns, adjectives, adverbs, verbs etc.
 - Vocabulary up to JLPT N3 level
 - Kanji to JLPT N3 level
 - Idioms and set expressions
2. 読解 (Comprehension)
 - Questions to check comprehension of long passages on macro and micro level
 - Questions to check comprehension of short passages
3. 日本事情・歴史と文化 (History, geography, society, culture)
 - Basic facts about the history and geography of Japan
 - Characteristics of Japanese society and culture
4. 翻訳・ビジネス日本語 (Translation and Business Japanese)
 - Questions checking basic skills of Translation (Japanese to English)
 - Basic Business/office Japanese expressions